

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 mai 2006

PROJET DE LOI

**autorisant l'utilisation des défibrillateurs
automatiques «externes»**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA SANTÉ
PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT ET
DU RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ
PAR
MME **Yolande AVONTROODT**

SOMMAIRE

I. Exposé du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	3
II. Discussion	3
III. Discussion des articles et votes	5

Document précédent :

Doc 51 **1566/ (2004/2005)** :
005 : Projet amendé par le Sénat.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 mei 2006

WETSONTWERP

**dat het bedienen van automatische «externe»
defibrillatoren toelaat**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU
EN DE MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Yolande AVONTROODT**

INHOUD

I. Uiteenzetting door de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	3
II. Bespreking	3
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	5

Voorgaand document :

Doc 51 **1566/ (2004/2005)** :
005 : Ontwerp geamendeerd door de Senaat.

**Composition de la commission à la date du dépôt du rapport /
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag:**

Président/Voorzitter : Yvan Mayeur

A. — Vaste leden / Membres titulaires :

VLD Yolande Avontroodt, Miguel Chevalier, Hilde Dierickx
PS Colette Burgeon, Marie-Claire Lambert, Yvan Mayeur
MR Daniel Bacquelaïne, Josée Lejeune, Dominique Tilmans
sp.a-spirit Maya Detiège, Karin Jiroflée, Magda De Meyer
CD&V Luc Goutry, Mark Verhaegen
Vlaams Belang Koen Bultinck, Frieda Van Themsche
cdH Benoît Dréze

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants :

Maggie De Block, Jacques Germeaux, Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom
Talbia Belhouari, Jean-Marc Delizée, Sophie Pécriaux, Bruno Van Grootenbrulle
Pierrette Cahay-André, Robert Denis, Denis Ducarme, N.
David Geerts, Dalila Douifi, Annelies Storms, Koen T'Sijen
Greta D'hondt, Nahima Lanjri, Jo Vandeurzen
Alexandra Colen, Guy D'haeseleer, Staf Neel
Joseph Arens, Jean-Jacques Viseur

C. — Membre sans voix délibérative/ Niet-stemgerechtigd lid :

ECOLO Muriel Gerkens

<p>cdH : Centre démocrate Humaniste CD&V : Christen-Democratisch en Vlaams ECOLO : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales FN : Front National MR : Mouvement Réformateur N-VA : Nieuw - Vlaamse Alliantie PS : Parti socialiste sp.a - spirit : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht. Vlaams Belang : Vlaams Belang VLD : Vlaamse Liberalen en Democraten</p>	<p>Abréviations dans la numérotation des publications :</p> <p>DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif QRVA : Questions et Réponses écrites CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte) CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue) CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) PLEN : Séance plénière COM : Réunion de commission MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</p>	<p>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</p> <p>DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft) CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft) CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) PLEN : Plenum COM : Commissievergadering MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</p>
<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be</p>	<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be</p>	

Mesdames, Messieurs,

Votre commission a examiné le présent projet de loi, amendé par le Sénat, lors de sa réunion du 16 mai 2006.

I. — EXPOSÉ DU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DE LA SANTÉ PUBLIQUE

Le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique précise que le projet de loi à l'examen a été amendé sur plusieurs points.

L'article 2 du texte a été réécrit et simplifié dans la mesure où il stipule désormais que «chacun est autorisé à utiliser un défibrillateur automatique externe dans le cadre d'une réanimation aux conditions définies par le Roi».

Les alinéas relatifs à la responsabilité du fabricant ont par ailleurs été supprimés: le Sénat a décidé de limiter la responsabilité du producteur au droit commun de la responsabilité du fait des produits, tel que prévu dans la loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité des produits défectueux.

D'autre part, deux nouvelles dispositions ont été introduites dans le texte.

La première habilite les inspecteurs d'hygiène du SPF Santé publique à contrôler l'application de la loi. Il convient en effet de déterminer qui peut intervenir dans le cas de l'apparition d'appareils défectueux sur le marché.

La deuxième fixe les sanctions applicables en cas de méconnaissance de la loi et de ses arrêtés d'exécution.

II. — DISCUSSION

M. Yvan Mayeur (PS), président, remarque que depuis l'adoption de la proposition de loi par la Chambre, il a eu l'occasion de tester un défibrillateur automatique. Certes, le fonctionnement d'un tel appareil est simple pour autant, toutefois, que la personne amenée à l'utiliser dispose d'une formation de base. Ne serait-il pas prudent de tenir compte de cet élément dans la rédaction des arrêtés royaux d'exécution?

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit door de Senaat geamendeerde wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 16 mei 2006.

I.— UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID

De minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid preciseert dat het ter bespreking voorliggende wetsontwerp op tal van punten werd geamendeerd.

Zo werd het ontworpen artikel 2 herschreven en vereenvoudigd als volgt: «Eenieder mag in het kader van een reanimatie een automatische externe defibrillator gebruiken onder de voorwaarden bepaald door de Koning».

Voorts werden de bepalingen met betrekking tot de aansprakelijkheid van de fabrikant weggelaten. De Senaat heeft immers beslist die aansprakelijkheid van de producent te beperken tot het gemeen recht inzake de productaansprakelijkheid, als bedoeld in de wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken.

Daarnaast werden nog twee nieuwe bepalingen aan de tekst toegevoegd.

De eerste bepaling belast de gezondheidsinspecteurs van de FOD Volksgezondheid met de controle op de toepassing van de wet. Het is immers van belang dat duidelijk wordt aangegeven wie gemachtigd is op te treden indien producten met gebreken op de markt worden gebracht.

De tweede bepaling legt de sancties vast zo de wet en de uitvoeringsbesluiten ervan niet worden nageleefd.

II.— BESPREKING

Voorzitter Yvan Mayeur (PS) geeft aan dat hij sinds de goedkeuring van het oorspronkelijke wetsvoorstel door de Kamer al de gelegenheid heeft gehad een automatische defibrillator te testen. Het gaat om een makkelijk te bedienen toestel, op voorwaarde althans dat degene die het moet bedienen een passende basisopleiding heeft genoten. Zou het daarom niet van omzichtigheid getuigen met dat aspect rekening te houden in de uitvoeringsbesluiten?

Le ministre répond que le projet de loi autorise toute personne à utiliser un défibrillateur automatique externe. Certes, il n'est pas inutile que les personnes qui pourraient être amenées à utiliser ces appareils suivent une formation adéquate. Les communautés, si elles le souhaitent, pourront prévoir des normes spécifiques.

Un arrêté d'exécution précisera, en tout cas, des normes particulières en ce qui concerne les ambulanciers.

L'intervenant rappelle néanmoins que, même s'il est mal utilisé, un défibrillateur automatique ne peut pas avoir d'effets néfastes. Permettre à tout un chacun d'utiliser cet appareil en cas de nécessité peut, par contre, sauver des vies.

Mme Yolande Avontroodt (VLD) rappelle que l'exposé des motifs de la proposition de loi (voir DOC 51 1566/001, p. 8) recommandait expressément que les personnes susceptibles d'utiliser un défibrillateur automatique suivent une formation.

Pour le reste, l'intervenante rappelle que celui qui procède à une réanimation de base (RCP – réanimation cardio-pulmonaire) ne doit pas non plus disposer d'une formation particulière.

De minister antwoordt dat het wetsontwerp «eenieder» machtigt een automatische externe defibrillator te gebruiken. Uiteraard is het geen overbodige luxe dat wie in aanmerking komt om een dergelijk toestel te gebruiken, daartoe een passende opleiding volgt. Zo zij dat wensen, kunnen de gemeenschappen terzake specifieke voorschriften uitwerken.

Hoe dan ook zullen, via een uitvoeringsbesluit, specifieke voorschriften worden uitgevaardigd met betrekking tot de ambulanciers.

De minister wijst er evenwel op dat zelfs een slecht gebruik van een automatische defibrillator géén dramatische gevolgen heeft. Integendeel: er zullen sowieso levens worden gered, indien iedereen in geval van nood een dergelijk toestel mag gebruiken.

Mevrouw Yolande Avontroodt (VLD) herinnert eraan dat, in de toelichting bij het oorspronkelijke wetsvoorstel (DOC 51 1566/001, blz. 8), uitdrukkelijk wordt aanbevolen dat wie in aanmerking komt om een automatische defibrillator te gebruiken, het best een opleiding volgt.

Voorts stipt de spreekster aan dat iemand die een basisreanimatie uitvoert (CPR - Cardiopulmonaire Resuscitatie) evenmin een specifieke opleiding moet hebben gevolgd.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Les articles 1 à 5 ne font l'objet d'aucun commentaire et sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi est également adopté à l'unanimité.

*
* *

Comme l'a fait remarquer le service de traduction de la Chambre, il convient d'adapter la version néerlandaise de l'intitulé du projet de loi. En effet, la construction utilisée («*wetsontwerp dat het ... toelaat*») ne s'emploie pas dans l'intitulé d'un texte de loi. Grammaticalement, cette construction sera d'ailleurs incorrecte au moment de la sanction du texte par le Roi («*wet dat...*»). Par conséquent, l'intitulé du projet de loi doit être adapté comme suit : «*wetsontwerp betreffende het bedienen van automatische «externe» defibrillatoren*». Pour des raisons de concordance, la version française doit être modifiée comme suit : «projet de loi concernant l'utilisation des défibrillateurs automatiques externes».

Le rapporteur,

Yolande AVONTROODT

Le président,

Yvan MAYEUR

III.— ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Over de artikelen 1 tot 5 worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp wordt eveneens eenparig aangenomen.

*
* *

Zoals de vertaaldienst van de Kamer terecht heeft opgemerkt, behoort het opschrift van het wetsontwerp te worden aangepast. De gebruikte constructie («*wetsontwerp dat het ... toelaat*») is in het opschrift van een wettekst immers ongebruikelijk. Grammaticaal zou die constructie op het tijdstip van de bekrachtiging door de Koning trouwens onjuist zijn («*wet dat...*»). Het wetsontwerp moet derhalve als volgt worden aangepast: «*wetsontwerp betreffende het bedienen van automatische «externe» defibrillatoren*». Ter wille van de concordantie moet de Franse versie als volgt worden gewijzigd: «*projet de loi concernant l'utilisation des défibrillateurs automatiques externes*».

De rapporteur,

Yolande AVONTROODT

De voorzitter,

Yvan MAYEUR